



SOCIETÀ DI PROGETTO
BREBEMI SPA

IL DIRETTORE GENERALE

Spett.le
Città di Cassano d'Adda
Piazza Matteotti n. 1
20062 Cassano d'Adda (MI)
Alla cortese attenzione del Sindaco
dr. Edoardo Giuseppe Sala

E p.c. Spett.le
CAL SpA
Concessioni Autostradali Lombarde
Via Copernico n. 42
20125 Milano
Alla cortese attenzione
ing. Giacomo Melis

Prot. SDP-U-1005-029-DG-FRO
RAR anticipata tramite fax al n. 0363.64422

Brescia, 10 maggio 2010

**Oggetto: Collegamento Autostradale di Connessione tra le Città di Brescia e Milano.
CUP E 31B05000390007.
Delibera CIPE n. 42 del 26 giugno 2009 – Prescrizione n. 54.
Convenzione tra Società di Progetto Brebemi SpA e la Città di Cassano d'Adda.**

Con riferimento alla Vostra nota prot. 9692 del 29 aprile u.s., provvediamo a restituirVi una copia, debitamente siglata in ogni pagina e sottoscritta, della Convenzione citata in oggetto.

L'occasione è gradita per inviare distinti saluti.

Professor Bruno Bottiglieri

Allegato: c.s.d.

**COLLEGAMENTO AUTOSTRALE DI CONNESSIONE
TRA LE CITTA' DI BRESCIA E MILANO
CUP E31B05000390007**

CONVENZIONE BREBEMI – COMUNE DI CASSANO D'ADDA (MI)

ACCORDO

TRA

La Società di Progetto Brebemi S.p.A, con sede legale in Brescia, Via Somalia, n. 2/4, C. F. - P.IVA e iscrizione al Registro delle Imprese della Camera di Commercio di Brescia n. 02508160989, REA 455412, rappresentata dal Direttore Generale, Prof. Bruno Bottiglieri, in forza della delibera del Consiglio di Amministrazione del 18 settembre 2009, in prosieguo anche denominata "Società".

E

Comune di Cassano d'Adda, rappresentato dal Sindaco Dott. Edoardo Giuseppe Sala, in prosieguo denominato il "Comune"

PREMESSO CHE

- (A) la Società di Progetto Brebemi S.p.A. è concessionaria per la progettazione, costruzione e gestione del collegamento autostradale di connessione tra le Città di Brescia e Milano (il "**Collegamento Autostradale**"), giusta Convenzione Unica stipulata con la concedente Concessioni Autostradali Lombarde S.p.A. ("**CAL**") in data 01 agosto 2007;
- (B) in data 26.06.2009, con delibera n. 42/2009, il Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica (CIPE):



- (i) ha preso atto, sotto l'aspetto tecnico-procedurale, sotto l'aspetto attuativo e sotto l'aspetto finanziario, dell'istruttoria svolta dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti;
 - (ii) ha approvato, con prescrizioni, la progettazione definitiva del Collegamento autostradale ai sensi e con i contenuti di cui al punto 1) della medesima delibera;
- (C) in particolare, la prescrizione n. 54 di cui all'allegato 1 della delibera CIPE 42/2009 dispone che *"nell'ambito della frazione di Cascine San Pietro in Cassano d'Adda, per una migliore gestione del traffico coinvolgente il previsto cantiere, si prescrive di:*
- a. garantire la realizzazione di un percorso ciclopedonale che, partendo da Cascine San Pietro, si riconnetta con la nuova variante alla ex SS 11 di Cassano d'Adda;*
 - b. realizzare una rotatoria tra la SP 90 e la SP 130;*
 - c. realizzare una nuova strada di connessione per il cimitero di Cascine San Pietro;*
 - d. realizzare una nuova strada con annessa pista ciclopedonale tra via don Castellazzi e la Cascina Gabbana sul lato nord ovest dell'abitato;*
 - e. allargare la via per Casirate ad est dell'abitato con nuova rotatoria;*
 - f. allargare la strada comunale in corrispondenza della Cascina Bruciata."*
- (D) In data 2 ottobre 2009, con nota prot.021009-00002, CAL S.p.A. ha comunicato formalmente al Comune di Cassano d'Adda, al punto 1, i contenuti della richiamata prescrizione n. 54 ed, al punto 2 che: "
- 1. *l'istruttoria compiuta dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti (MIT) in ordine al progetto definitivo Brebemi (istruttoria sulla quale si fonda la predetta approvazione del progetto medesimo) evidenzia che:*
- a. il quadro economico del Progetto definitivo Brebemi prevede per le opere di cui sopra un importo pari a Euro 1.821.000,00;*



- b. detto Progetto, pur contemplando nei termini esposti l'onere economico finalizzato alla realizzazione delle opere in parola, non ricomprende, sotto il profilo progettuale/esecutivo le opere medesime, in relazioni alle quali è prevista esclusivamente la messa a disposizione di somme per misure finanziarie compensative.
2. Considerato quindi che le opere non rientrano tra i lavori oggetto di concessione, le funzioni ed i compiti propri della stazione appaltante per quanto attiene alla programmazione, progettazione ed esecuzione dei lavori saranno di competenza del Comune di Cassano d'Adda".
- (E) è intenzione delle parti, con il presente accordo, dare attuazione alla prescrizione del CIPE di cui alla precedente premessa D, nel rispetto di quanto stabilito nell'istruttoria del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, come in parte richiamata nella precedente premessa D.

Tutto ciò premesso tra le Parti come sopra rappresentate e costituite, si conviene e si stipula quanto segue

Articolo 1

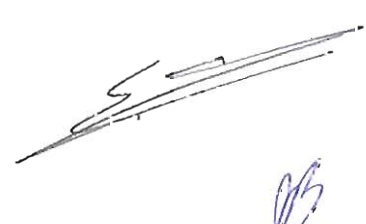
Premesse

- 1.1. Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

Articolo 2

Oggetto

2.1 Il presente atto, efficace dal momento della relativa sottoscrizione, ha ad oggetto regolamentazione della corresponsione al Comune, da parte della Società, del contributo di cui al successivo art. 3, destinato alla progettazione e realizzazione degli interventi richiamati alla premessa C.



Articolo 3

Impegni delle Parti

3.1 Impegni della Società

3.1.1 La Società si impegna a corrispondere al Comune l'importo massimo e onnicomprensivo, di Euro 1.821.000,00 (Euro un milione ottocentotrentamila Euro), inclusivo di IVA laddove applicabile, per la progettazione e realizzazione degli interventi di cui alla premessa C, da realizzarsi a cura e responsabilità del Comune.

3.1.2. L'importo di cui al precedente articolo 3.1.1 sarà erogato secondo i termini e le modalità di cui al successivo articolo 4.

Prima del pagamento della rata di saldo, la Società verificherà le spese effettivamente sostenute da parte del Comune. A tal fine il Comune dovrà produrre idonea documentazione giustificativa di dette spese.

Ove l'importo delle spese effettivamente sostenute sia maggiore rispetto all'importo ricevuto dal Comune a titolo di anticipo, la Società corrisponderà al Comune medesimo la somma pari alla differenza tra detti importi, fermo restando il limite massimo di cui al precedente articolo 3.1.1.


Laddove l'importo delle spese effettivamente sostenute sia minore rispetto all'importo ricevuto dal Comune a titolo di anticipo, il Comune medesimo provvederà a restituire alla Società, entro novanta giorni dal collaudo definitivo degli interventi di cui all'art. 2, le somme ricevute a titolo di anticipo e effettivamente non utilizzate.

3.1.3. La corresponsione del suddetto importo esaurisce completamente gli impegni della Società inerenti l'attuazione degli interventi di cui alla premessa D. Nessun obbligo ulteriore è e sarà pertanto posto a carico della Società, qualunque sia la spesa effettiva sostenuta o sostenenda dal Comune per la realizzazione degli interventi di cui all'articolo 2 e per lo svolgimento di qualsivoglia attività ad essi propedeutica, connessa e/o strumentale.

3.2 Impegni del Comune

Il Comune si impegna a:

- a) utilizzare l'importo di cui al precedente art. 3.1.1 esclusivamente per la progettazione, direzione lavori e realizzazione degli interventi di cui all'articolo 2;
- b) provvedere a propria cura, responsabilità e spese, e nel rispetto della vigente normativa, alla definizione delle eventuali varianti urbanistiche, alle attività di progettazione, nonché alla eventuale acquisizione di aree, esecuzione e direzione lavori, collaudi ed ogni altra attività connessa, necessaria e/o opportuna per l'attuazione degli interventi di cui all'art. 2, assumendosi ogni relativa responsabilità. Saranno ad esclusivo carico del Comune eventuali indennità, richieste e/o pretese anche giudiziarie da parte di terzi, ivi comprese



4

quelle per molestie e/o per danni che venissero arrecati, a persone e/o a cose, nel corso o in dipendenza dell'esecuzione dei lavori di realizzazione dei predetti interventi.

In ogni caso, il Comune manleverà, ove occorra, la Società e CAL da eventuali oneri, derivanti anche da contenziosi che dovessero insorgere in dipendenza delle predette attività;

- c) assicurare il coordinamento e la compatibilità tecnica degli interventi con la realizzazione del collegamento autostradale di cui in premessa. A tal fine provvederà a sottoporre a verifica e controllo della Società gli elaborati progettuali prima della relativa approvazione, al contempo provvedendo all'immediato adeguamento della progettazione ove la Società rilevasse la necessità di apportare modifiche e/o variazioni alla progettazione stessa; tali verifiche da parte della Società dovranno essere espletate entro 20 giorni dal ricevimento degli elaborati.
- d) completare la progettazione e la realizzazione degli interventi nel rispetto del cronoprogramma allegato al presente atto e comunque completare detta realizzazione prima del termine di ultimazione dei lavori del Collegamento stradale di connessione tra le Città di Brescia e Milano (31/12/2012).

Articolo 4

Modalità e termini di corresponsione dell'importo

4.1. L'importo di cui al precedente articolo 3.1.1. sarà corrisposto secondo le modalità e i termini di seguito riportati:

- 10% alla sottoscrizione del presente Atto;
- 25% all'avvio dei lavori;
- 25% al raggiungimento del 50% dei lavori;
- saldo al collaudo definitivo.

4.2. I pagamenti avverranno a 60 giorni fine mese dalla data di ricevimento della richiesta del Comune alla quale dovrà essere allegata idonea documentazione amministrativa e contabile comprovante il verificarsi degli eventi cui sono collegati i pagamenti. Il pagamento della rata di saldo avverrà secondo quanto previsto al precedente articolo 3.1.2 e previa presentazione:

- di idonea documentazione attestante le spese effettivamente sostenute per la progettazione e realizzazione degli interventi di cui all'articolo 2;
- dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi dell'articolo 47 del DPR 445/2000, che tutte le spese sostenute sono state funzionali alla progettazione e realizzazione degli interventi di cui alla premessa C).



5

4.3. I pagamenti avverranno tramite bonifico bancario da effettuarsi su c/c che verrà a tal fine comunicato dal Comune alla Società.

4.4. Il Comune, a fronte di ciascuna erogazione effettuata dalla Società, trasmetterà ampia e definitiva quietanza.

Art. 5

Monitoraggio delle tempistiche delle attività

5.1 Il Comune si impegna a fornire alla Società, con cadenza mensile e comunque ove richiesto dalla Società, ogni utile informazione in ordine allo stato di avanzamento delle attività di cui all'art. 2, anche al fine di adottare con la necessaria tempestività le soluzioni idonee ad assicurare il rispetto del Cronoprogramma allegato al presente atto.

Art. 6

Modalità Fiscali

6.1 Sarà cura del Comune provvedere alla registrazione del presente atto entro i termini previsti dalla normativa vigente.

6.2 Tutti gli oneri derivanti dalla registrazione e/o dall'esecuzione del presente Accordo sono a totale carico del Comune e si intendono ricompresi nell'importo di cui all'art. 3.1.1.

6.3 Le eventuali modifiche di regime fiscale non danno luogo, in nessun caso, a variazioni dei termini pattuiti.

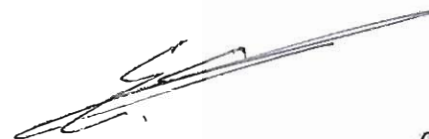
Art. 7

Informativa ai sensi del D.Lgs 196/2003 e s.m.i.

7.1 Le parti si danno reciprocamente atto, con valore di informativa ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, che i dati forniti nell'ambito del presente atto, saranno oggetto di trattamento necessario per l'esecuzione del medesimo.

7.2 Il trattamento avverrà nel pieno rispetto di quanto previsto dal citato decreto e potrà consistere nella raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione ed elaborazione dei dati e avvenire attraverso strumenti, elettronici o cartacei, mantenuti in ambienti ad accesso controllato.

7.3 Titolari delle banche dati di rilievo ai fini del presente atto sono le Parti così come costituite nel presente Atto.



Art. 8

Foro competente

8.1 Le controversie che dovessero insorgere in esecuzione del presente atto saranno devolute al Tribunale di Brescia.

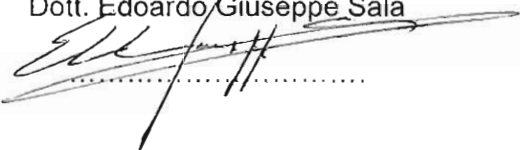
Letto, confermato e sottoscritto in due (2) originali.

Brescia, li 10 maggio 2010

Per il Comune di Cassano d'Adda

Il Sindaco

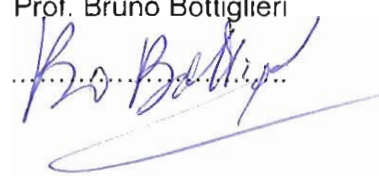
Dott. Edoardo Giuseppe Sala



Per Società di Progetto Brebemi Spa

Il Direttore Generale

Prof. Bruno Bottiglieri



CRONOPROGRAMMA FASI ATTUATIVE (art.3.2.d Accordo Brebemi - Cassano)

**INTERVENTI PREVISTI ALLEGATO 1, DELIBERA
CIPE 42/09: punto a) PERCORSO
CICLOPEDONALE DA CASCINE SAN PIETRO
ALLA EX SS11 - TRACCIATO CICLAMINO**

TEMPI ATTUAZIONE

ESPLETATO

1	Affidamento incarico di progettazione	30 gg. (entro fine gen. 2010)							
2	Progettazione preliminare	31.03.2010							
3	Progettazione definitiva: acquisizione pareri e accordi bonari per acquisizione aree	30.04.2010							
4	Progettazione esecutiva	30.05.2010							
5	Gara e affidamento lavori						30 gg. (Giugno 2010)		
6	Direzione lavori e fine lavori								entro giugno 2011

CRONOPROGRAMMA FASI ATTUATIVE (art.3.2.d Accordo Brebemi - Cassano)

**INTERVENTI PREVISTI ALLEGATO 1, DELIBERA
CIPE 42/09: punto a) PERCORSO
CICLOPEDONALE DA CASCINE SAN PIETRO
ALLA EX SS11 - TRACCIATO VERDE E AZZURRO**

TEMPI ATTUAZIONE

1	Affidamento incarico di progettazione	ESPLETATO							
2	Progettazione preliminare	ESPLETATO							
3	Autorizzazione paesistica e progettazione definitiva	ESPLETATO							
4	Acquisizione pareri e accordi bonari		31.03.2010						
4	Progettazione esecutiva			30.05.2010					
5	Gara e affidamento lavori					30 gg. (Giugno 2010)			
6	Direzione lavori e fine lavori								entro giugno 2011

CRONOPROGRAMMA FASI ATTUATIVE (art.3.2.d Accordo Brebemi - Cassano)

INTERVENTI PREVISTI ALLEGATO 1, DELIBERA CIPE 42/09: punto b) NUOVA ROTATORIA DI VIA CASIRATE EST (Cifurel)	TEMPI ATTUAZIONE
--	-------------------------

ESPLETATO

1	Affidamento incarico di progettazione									
2	Progettazione preliminare			31.03.2010						
3	Progettazione definitiva: acquisizione pareri e accordi bonari per acquisizione aree				30.04.2010					
4	Progettazione esecutiva					30.05.2010				
5	Gara e affidamento lavori							30 gg. (Giugno 2010)		
6	Direzione lavori e fine lavori									entro giugno 2011

CRONOPROGRAMMA FASI ATTUATIVE (art.3.2.d Accordo Brebemi - Cassano)

**INTERVENTI PREVISTI ALLEGATO 1, DELIBERA
CIPE 42/09: punto c) STRADA DEL CIMITERO DI
CASCINE, NUOVA CORSIA PER SENSO DI
CIRCOLAZIONE**

TEMPI ATTUAZIONE

ESPLETATO

1	Affidamento incarico di progettazione	30 gg. (entro fine gen. 2010)						
2	Progettazione preliminare		31.03.2010					
3	Progettazione definitiva: acquisizione pareri e accordi bonari per acquisizione aree			30.04.2010				
4	Progettazione esecutiva				30.05.2010			
5	Gara e affidamento lavori					30 gg. (Giugno 2010)		
6	Direzione lavori e fine lavori							entro giugno 2011

CRONOPROGRAMMA FASI ATTUATIVE (art.3.2.d Accordo Brebemi - Cassano)

**INTERVENTI PREVISTI ALLEGATO 1, DELIBERA
CIPE 42/09: punto d) REALIZZAZIONE NUOVA
STRADA CON PISTA CICLABILE TRA VIA DON
CASTELLAZZI E LA CASCINA GABANA**

TEMPI ATTUAZIONE

ESPLETATO

1	Affidamento incarico di progettazione	30 gg. (entro fine gen. 2010)							
2	Progettazione preliminare		28.02.2010						
3	Progettazione definitiva: acquisizione pareri e accordi bonari per acquisizione aree			30.04.2010					
4	Progettazione esecutiva				30.05.2010				
5	Gara e affidamento lavori						30 gg. (Giugno 2010)		
6	Direzione lavori e fine lavori								entro giugno 2011

CRONOPROGRAMMA FASI ATTUATIVE (art.3.2.d Accordo Brebemi - Cassano)

**INTERVENTI PREVISTI ALLEGATO 1, DELIBERA
CIPE 42/09: punto e) ALLARGAMENTO VIA PER
CASIRATE AD EST DELL'ABITATO CON NUOVA
ROTATORIA**

TEMPI ATTUAZIONE

ESPLETATA

1	Affidamento incarico di progettazione	30 gg. (entro fine gen. 2010)						
2	Progettazione preliminare		28.02.2010					
3	Progettazione definitiva: acquisizione pareri e accordi bonari per acquisizione aree			30.04.2010				
4	Progettazione esecutiva				30.05.2010			
5	Gara e affidamento lavori					30 gg. (Giugno 2010)		
6	Direzione lavori e fine lavori							entro giugno 2011

CRONOPROGRAMMA FASI ATTUATIVE (art.3.2.d Accordo Brebemi - Cassano)

**INTERVENTI PREVISTI ALLEGATO 1, DELIBERA
CIPE 42/09: punto f) ALLARGAMENTO STRADA
COMUNALE IN CORRISPONDENZA DELLA
CASCINA BRUCIATA**

TEMPI ATTUAZIONE

ESPLETATO

1	Affidamento incarico di progettazione	30 gg. (entro fine gen. 2010)							
2	Progettazione preliminare	31.03.2010							
3	Progettazione definitiva: acquisizione pareri e accordi bonari per acquisizione aree	30.04.2010							
4	Progettazione esecutiva			30.05.2010					
5	Gara e affidamento lavori					30 gg. (Giugno 2010)			
6	Direzione lavori e fine lavori								entro giugno 2011

N. Raccomandata

13948784785-9



Posteitaliane

EP1815 EP1823 - M-9 22 R - M-00 045028 10 11 12 13 - S- 11 12 13 14

Accettazione **RACCOMANDATA** RICEVUTA
È vietato introdurre denaro e valori nelle raccomandate: Poste Italiane SpA non ne risponde

Si prega di compilare a cura del mittente a macchina o in stampatello

DESTINATARIO	CITTA' DI CASERO D'ADDA		1 N° CIV. 911 PROV.
	PIAZZA VATEOTTI		
	20082 CASERO D'ADDA		
	C.A.P.	COMUNE	

MITTENTE	Società di Progetto		N° CIV. PROV.
	Brebeml SpA		
	Via Somalia, 2/4 - 25126 BRESCIA		
	C.A.P.	COMUNE	

SERVIZI ACCESSORI RICHIESTI Contrassegnare la casella interessata	<input type="checkbox"/> Via aerea	<input checked="" type="checkbox"/> A.R.
	<input type="checkbox"/> Assegno € _____	(in cifre)



Bollo
(facoltativo e manuale)

TASSE

SM-U-1005-028-D4-F16